МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СИСТЕМ
УПРАВЛЕНИЯ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ»
(ТУСУР)

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
_____ П. Е. Троян
«___» _____ 20__ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык - Немецкий

Уровень образования: **высшее образование - магистратура**
Направление подготовки (специальность): **11.04.04 Электроника и наноэлектроника**
Направленность (профиль): **Электронные приборы и устройства сбора, обработки и отображения информации**
Форма обучения: **заочная**
Факультет: **ЗиВФ, Заочный и вечерний факультет**
Кафедра: **ПрЭ, Кафедра промышленной электроники**
Курс: **2**
Семестр: **3, 4**
Учебный план набора 2016 года

Распределение рабочего времени

№	Виды учебной деятельности	3 семестр	4 семестр	Всего	Единицы
1	Практические занятия	10	24	34	часов
2	Всего аудиторных занятий	10	24	34	часов
3	Из них в интерактивной форме	4	10	14	часов
4	Самостоятельная работа	98	75	173	часов
5	Всего (без экзамена)	108	99	207	часов
6	Подготовка и сдача экзамена		9	9	часов
7	Общая трудоемкость	108	108	216	часов
		6.0		6.0	З.Е

Контрольные работы: 4 семестр - 2
Экзамен: 4 семестр

Томск 2017

Согласована на портале № 19312

Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры
протокол № 5 от « 5 » 5 2017 г.

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЙ

Рабочая программа составлена с учетом требований федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки (специальности) 11.04.04 Электроника и наноэлектроника, утвержденного 30 октября 2014 года, рассмотрена и утверждена на заседании кафедры «___» _____ 20__ года, протокол №_____.

Разработчик:

Старший преподаватель каф. ИЯ _____ Т. Н. Потапова

Заведующий обеспечивающей каф. ИЯ _____ Е. М. Покровская

Рабочая программа согласована с факультетом, профилирующей и выпускающей кафедрами направления подготовки (специальности).

Декан ЗиВФ _____ И. В. Осипов

Заведующий выпускающей каф. ПрЭ _____ С. Г. Михальченко

Эксперты:

доцент каф. ИЯ _____ Е. Р. Менгардт

профессор кафедры ПрЭ _____ Н. С. Легостаев

Согласована на портале № 19312

1. Цели и задачи дисциплины

1.1. Цели дисциплины

Целью преподавания дисциплины является обучение практическому владению немецким языком для активного использования его в повседневном общении и профессиональной деятельности при решении деловых, научных, политических, академических, культурных задач.

1.2. Задачи дисциплины

– Задачами преподавания дисциплины являются:

– формирование и совершенствование языковых навыков и умений устной и письменной речи в рамках тематики, предусмотренной программой;

– развитие и совершенствование навыков грамматического оформления высказывания;

– формирование навыков устной презентации на иностранном языке по профессиональной тематике.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык - Немецкий» (Б1.В.ДВ.1.2) относится к блоку 1 (вариативная часть).

Предшествующими дисциплинами, формирующими начальные знания, являются следующие дисциплины: Компьютерные технологии в научных исследованиях.

Последующими дисциплинами являются: Научно-исследовательская работа (рассред.).

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

– ОК-1 способностью использовать иностранный язык в профессиональной сфере;

– ОК-3 готовностью к активному общению с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности;

– ОПК-5 готовностью оформлять, представлять, докладывать и аргументированно защищать результаты выполненной работы;

В результате изучения дисциплины студент должен:

– **знать** основные грамматические конструкции и явления; способы перевода научно-технической литературы по специальности и смежным специальностям; терминологию общенаучного и общетехнического характера, а также терминологию смежных областей знаний; социально-психологические и поведенческие, этнокультурные и конфессиональные особенности социально-демографических групп современного общества; правила оформления аннотаций и рефератов;

– **уметь** извлекать информацию из научно-технической литературы; адекватно перевести научно-технический текст; построить устное и письменное высказывание на профессиональные темы; работать с социально-научными и гуманитарными текстами; работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные и культурные различия; работать с литературой по специальности, достигать цели устной и письменной коммуникации, докладывать и аргументированно защищать результаты выполненной работы;

– **владеть** навыками использования информации из литературы и накопленных знаний для построения высказывания, презентации и ведения беседы на научно-технические темы по специальности или смежным областям знаний; технологиями активного общения с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности; приемами оформления аннотаций и рефератов, приемами защиты результатов выполненной работы.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6.0 зачетных единицы и представлена в таблице 4.1.

Таблица 4.1 – Трудоемкость дисциплины

Виды учебной деятельности	Всего часов	Семестры	
		3 семестр	4 семестр
Аудиторные занятия (всего)	34	10	24

Согласована на портале № 19312

Практические занятия	34	10	24
Из них в интерактивной форме	14	4	10
Самостоятельная работа (всего)	173	98	75
Выполнение домашних заданий	137	98	39
Выполнение контрольных работ	36		36
Всего (без экзамена)	207	108	99
Подготовка и сдача экзамена	9		9
Общая трудоемкость ч	216	108	108
Зачетные Единицы	6.0	6.0	

5. Содержание дисциплины

5.1. Разделы дисциплины и виды занятий

Разделы дисциплины и виды занятий приведены в таблице 5.1.

Таблица 5.1 – Разделы дисциплины и виды занятий

Названия разделов дисциплины	Практические занятия	Самостоятельная работа	Всего часов (без экзамена)	Формируемые компетенции
3 семестр				
1 Иностранный язык (установочная сессия)	10	98	108	ОК-1, ОК-3, ОПК-5
Итого за семестр	10	98	108	
4 семестр				
2 Профессиональный иностранный язык	24	75	99	ОК-1, ОК-3, ОПК-5
Итого за семестр	24	75	99	
Итого	34	173	207	

5.2. Содержание разделов дисциплины (по лекциям)

Не предусмотрено РУП

5.3. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечивающими (предыдущими) и обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечивающими (предыдущими) и обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами представлены в таблице 5.3.

Таблица 5.3 - Разделы дисциплины и междисциплинарные связи

Наименование дисциплин	№ разделов данной дисциплины, для которых необходимо изучение обеспечивающих и обеспечиваемых дисциплин	
	1	2
Предшествующие дисциплины		

Согласована на портале № 19312

1 Компьютерные технологии в научных исследованиях		+
Последующие дисциплины		
1 Научно-исследовательская работа (рассред.)		+

5.4. Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий

Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий представлено в таблице 5.4

Таблица 5.4 – Соответствие компетенций и видов занятий, формируемых при изучении дисциплины

Компетенции	Виды занятий		Формы контроля
	Практические занятия	Самостоятельная работа	
ОК-1	+	+	Домашнее задание, Проверка контрольных работ, Собеседование, Тест
ОК-3	+	+	Домашнее задание, Проверка контрольных работ, Собеседование, Тест
ОПК-5	+	+	Домашнее задание, Проверка контрольных работ, Собеседование, Тест

6. Интерактивные методы и формы организации обучения

Технологии интерактивного обучения при разных формах занятий в часах приведены в таблице 6.1

Таблица 6.1 – Технологии интерактивного обучения при разных формах занятий в часах

Методы	Интерактивные практические занятия	Всего
3 семестр		
Мини-лекция	2	2
Презентации с использованием раздаточных материалов с обсуждением	2	2
Итого за семестр:	4	4
4 семестр		
Презентации с использованием мультимедиа с обсуждением	8	8
Презентации с использованием раздаточных материалов с обсуждением	2	2
Итого за семестр:	10	10
Итого	14	14

Согласована на портале № 19312

7. Лабораторные работы

Не предусмотрено РУП

8. Практические занятия (семинары)

Наименование практических занятий (семинаров) приведено в таблице 8.1.

Таблица 8. 1 – Наименование практических занятий (семинаров)

Названия разделов	Наименование практических занятий (семинаров)	Трудоемкость, ч	Формируемые компетенции
3 семестр			
1 Иностранный язык (установочная сессия)	1.1. Регистрация в системе управления курсами Языкового Центра (ЯЦ), ознакомление с содержанием учебного процесса и типовыми тестовыми заданиями	4	ОК-1, ОК-3, ОПК-5
	1.2. Лекция по грамматическим темам и содержанию контрольной работы № 1: порядок слов в повествовательном предложении, склонение существительных, спряжение глаголов в настоящем, прошедшем и будущем временах, степени сравнения прилагательных, модальные глаголы при переводе профессионально-ориентированных текстов	4	
	1.3. Правила составления презентаций	2	
	Итого	10	
Итого за семестр		10	
4 семестр			
2 Профессиональный иностранный язык	2.1. Анализ результатов выполнения контрольной работы № 1: работа над ошибками	6	ОК-1, ОК-3, ОПК-5
	2.2. Обсуждение презентаций	10	
	2.3. Подготовка к лексико-грамматическому тесту	8	
	Итого	24	
Итого за семестр		24	
Итого		34	

9. Самостоятельная работа

Виды самостоятельной работы, трудоемкость и формируемые компетенции представлены в таблице 9.1.

Согласована на портале № 19312

Таблица 9.1 - Виды самостоятельной работы, трудоемкость и формируемые компетенции

Названия разделов	Виды самостоятельной работы	Трудоемкость, ч	Формируемые компетенции	Формы контроля
3 семестр				
1 Иностранный язык (установочная сессия)	Выполнение домашних заданий	30	ОК-1, ОК-3, ОПК-5	Домашнее задание
	Выполнение домашних заданий	58		
	Выполнение домашних заданий	10		
	Итого	98		
Итого за семестр		98		
4 семестр				
2 Профессиональный иностранный язык	Выполнение контрольных работ	36	ОК-1, ОК-3, ОПК-5	Проверка контрольных работ, Собеседование, Тест
	Выполнение домашних заданий	24		
	Выполнение домашних заданий	15		
	Итого	75		
Итого за семестр		75		
	Подготовка и сдача экзамена	9		Экзамен
Итого		182		

9.1. Темы контрольных работ

1. Порядок слов в повествовательном предложении, склонение существительных, спряжение глаголов в настоящем, прошедшем и будущем временах, степени сравнения прилагательных, модальные глаголы при переводе профессионально-ориентированных текстов (Контрольная работа № 1)

9.2. Темы домашних заданий

1. Выполнение грамматических упражнений (тестов) по темам и содержанию контрольной работы № 1: порядок слов в повествовательном предложении, склонение существительных, спряжение глаголов в настоящем, прошедшем и будущем временах, степени сравнения прилагательных, модальные глаголы
2. Коррекция тестовых заданий контрольной работы №1.
3. Изучение элементов и ресурсов курса, выработка собственного алгоритма работы над учебным материалом
4. Работа по поиску в интернет-источниках текста для презентации
5. Перевод профессионально-ориентированных текстов
6. Подготовка презентаций

Согласована на портале № 19312

10. Курсовая работа (проект)

Не предусмотрено РУП

11. Рейтинговая система для оценки успеваемости студентов

Не предусмотрено

12. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

12.1. Основная литература

1. Сборник текстов и упражнений для обучения основам технического перевода студентов ТУСУР: Учебно-методическое пособие / Перегудина Е. А., Менгардт Е. Р., Свиридова О. А., Винокурова Н. Н., Белозерова А. Г., Нижевич Е. И., Потапова Т. Н., Тараканова О. И., Морозова Е. И., Соболевская О. В. - 2015. 139 с. [Электронный ресурс] - Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/206, дата обращения: 12.05.2017.

12.2. Дополнительная литература

1. Учебник немецкого языка для технических университетов и вузов (с интерактивными упражнениями и тестами на компакт-диске) [Текст] : учебник для втузов / Н. Н. Богданова, Е. Л. Семенова. - 3-е изд., испр. и доп. - М. : МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2009. - 448 с. : ил. + 1 эл. опт. диск. - (Иностранный язык в техническом университете) (Deutsch). - Библиогр.: с. 439. - ISBN 978-5-7038-3279-0 : 231.00 р. (наличие в библиотеке ТУСУР - 20 экз.)

12.3 Учебно-методические пособия

12.3.1. Обязательные учебно-методические пособия

1. Сборник упражнений и тестовых заданий по грамматике немецкого языка: Учебное пособие / Давыдова О. В., Дубенко М. В., Потапова Т. Н. - 2014. 146 с. [Электронный ресурс] - Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/151, дата обращения: 12.05.2017.
2. Немецкий для заочников: Учебный курс для организации практических занятий и самостоятельной работы (Режим доступа: под персональным паролем) / Потапова Т.Н., 2015 [Электронный ресурс] [Электронный ресурс]. - http://lang.rk.tusur.ru/moodle/course/view.php?id=9

12.3.2 Учебно-методические пособия для лиц с ограниченными возможностями здоровья

Учебно-методические материалы для самостоятельной и аудиторной работы обучающихся из числа инвалидов предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации.

Для лиц с нарушениями зрения:

- в форме электронного документа;
- в печатной форме увеличенным шрифтом.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в форме электронного документа;
- в печатной форме.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в форме электронного документа;
- в печатной форме.

12.4. Базы данных, информационно-справочные, поисковые системы и требуемое программное обеспечение

1. Google, Yandex, Wikipedia, научно-образовательный портал ТУСУР (http://edu.tusur.ru/).

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины

13.1. Общие требования к материально-техническому обеспечению дисциплины

13.1.1. Материально-техническое обеспечение для практических занятий

Для проведения практических занятий используются учебные аудитории, расположенная по адресу 634034, Томская область, г. Томск, ул. Вершинина, 47, 1 этаж, ауд. 127, 131а, 131б. Состав оборудования: учебная мебель; доска магнитно-маркерная -1шт.; коммутатор D-Link Switch 24 port -1 шт.; компьютеры класса не ниже ПЭВМ INTEL Ce1eron D336 2.8ГГц. -32 шт. Используется лицензионное программное обеспечение, пакеты версией не ниже: Microsoft Windows XP Professional

Согласована на портале № 19312

with SP3/Microsoft Windows 7 Professional with SP1; Visual Studio 2008 EE with SP1; Microsoft Office Visio 2010; Microsoft Office Access 2003; VirtualBox 6.2. Имеется помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

13.1.2. Материально-техническое обеспечение для самостоятельной работы

Для самостоятельной работы используется учебная аудитория (компьютерный класс), расположенная по адресу 634034, г. Томск, ул. Вершинина, 47, 1 этаж, ауд. 126. Состав оборудования: учебная мебель; компьютеры класса не ниже ПЭВМ INTEL Celeron D336 2.8ГГц. - 4 шт.; компьютеры подключены к сети ИНТЕРНЕТ и обеспечивают доступ в электронную информационно-образовательную среду университета.

13.2. Материально-техническое обеспечение дисциплины для лиц с ограниченными возможностями здоровья

Освоение дисциплины лицами с ОВЗ осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения.

При обучении студентов **с нарушениями слуха** предусмотрено использование звукоусиливающей аппаратуры, мультимедийных средств и других технических средств приема/передачи учебной информации в доступных формах для студентов с нарушениями слуха, мобильной системы обучения для студентов с инвалидностью, портативной индукционной системы. Учебная аудитория, в которой обучаются студенты с нарушением слуха, оборудована компьютерной техникой, аудиотехникой, видеотехникой, электронной доской, мультимедийной системой.

При обучении студентов **с нарушениями зрениями** предусмотрено использование в лекционных и учебных аудиториях возможности просмотра удаленных объектов (например, текста на доске или слайда на экране) при помощи видеоувеличителей для удаленного просмотра.

При обучении студентов **с нарушениями опорно-двигательного аппарата** используются альтернативные устройства ввода информации и другие технические средства приема/передачи учебной информации в доступных формах для студентов с нарушениями опорно-двигательного аппарата, мобильной системы обучения для людей с инвалидностью.

14. Фонд оценочных средств

14.1. Основные требования к фонду оценочных средств и методические рекомендации

Фонд оценочных средств и типовые контрольные задания, используемые для оценки сформированности и освоения закрепленных за дисциплиной компетенций при проведении текущей, промежуточной аттестации по дисциплине приведен в приложении к рабочей программе.

14.2 Требования к фонду оценочных средств для лиц с ограниченными возможностями здоровья

Для студентов с инвалидностью предусмотрены дополнительные оценочные средства, перечень которых указан в таблице.

Таблица 14 – Дополнительные средства оценивания для студентов с инвалидностью

Категории студентов	Виды дополнительных оценочных средств	Формы контроля и оценки результатов обучения
С нарушениями слуха	Тесты, письменные самостоятельные работы, вопросы к зачету, контрольные работы	Преимущественно письменная проверка
С нарушениями зрения	Собеседование по вопросам к зачету, опрос по терминам	Преимущественно устная проверка (индивидуально)
С нарушениями опорно-двигательного аппарата	Решение дистанционных тестов, контрольные работы, письменные самостоятельные работы, вопросы к зачету	Преимущественно дистанционными методами
С ограничениями по общемедицинским показаниям	Тесты, письменные самостоятельные работы, вопросы к зачету, контрольные работы, устные ответы	Преимущественно проверка методами, исходя из состояния обучающегося на момент проверки

Согласована на портале № 19312

14.3 Методические рекомендации по оценочным средствам для лиц с ограниченными возможностями здоровья

Для студентов с ОВЗ предусматривается доступная форма предоставления заданий оценочных средств, а именно:

- в печатной форме;
- в печатной форме с увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;
- методом чтения ассистентом задания вслух;
- предоставление задания с использованием сурдоперевода.

Студентам с инвалидностью увеличивается время на подготовку ответов на контрольные вопросы. Для таких студентов предусматривается доступная форма предоставления ответов на задания, а именно:

- письменно на бумаге;
- набор ответов на компьютере;
- набор ответов с использованием услуг ассистента;
- представление ответов устно.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в форме электронного документа;
- в печатной форме увеличенным шрифтом.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в форме электронного документа;
- в печатной форме.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в форме электронного документа;
- в печатной форме.

При необходимости для обучающихся с инвалидностью процедура оценивания результатов обучения может проводиться в несколько этапов.

Согласована на портале № 19312

Приложение 1

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СИСТЕМ
УПРАВЛЕНИЯ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ»
(ТУСУР)

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
_____ П. Е. Троян
«___» _____ 20__ г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Иностранный язык - Немецкий

Уровень образования: **высшее образование - магистратура**
Направление подготовки (специальность): **11.04.04 Электроника и наноэлектроника**
Направленность (профиль): **Электронные приборы и устройства сбора, обработки и отображения информации**
Форма обучения: **заочная**
Факультет: **ЗиВФ, Заочный и вечерний факультет**
Кафедра: **ПрЭ, Кафедра промышленной электроники**
Курс: **2**
Семестр: **3, 4**

Учебный план набора 2016 года

Разработчик:
- Старший преподаватель каф. ИЯ Т. Н. Потапова

Экзамен: 4 семестр

Томск 2017

Согласована на портале № 19312

1. Введение

Фонд оценочных средств (ФОС) является приложением к рабочей программе дисциплины (практики) и представляет собой совокупность контрольно-измерительных материалов (типовые задачи (задания), контрольные работы, тесты и др.) и методов их использования, предназначенных для измерения уровня достижения студентом установленных результатов обучения.

ФОС по дисциплине (практике) используется при проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов.

Перечень закрепленных за дисциплиной (практикой) компетенций приведен в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень закрепленных за дисциплиной компетенций

Код	Формулировка компетенции	Этапы формирования компетенций
ОПК-5	готовностью оформлять, представлять, докладывать и аргументированно защищать результаты выполненной работы	Должен знать основные грамматические конструкции и явления; способы перевода научно-технической литературы по специальности и смежным специальностям; терминологию общенаучного и общетехнического характера, а также терминологию смежных областей знаний; социально-психологические и поведенческие, этнокультурные и конфессиональные особенности социально-демографических групп современного общества; правила оформления аннотаций и рефератов;; Должен уметь извлекать информацию из научно-технической литературы; адекватно перевести научно-технический текст; построить устное и письменное высказывание на профессиональные темы; работать с социально-научными и гуманитарными текстами; работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные и культурные различия; работать с литературой по специальности, достигать цели устной и письменной коммуникации, докладывать и аргументированно защищать результаты выполненной работы;; Должен владеть навыками использования информации из литературы и накопленных знаний для построения высказывания, презентации и ведения беседы на научно-технические темы по специальности или смежным областям знаний; технологиями активного общения с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности; приемами оформления аннотаций и рефератов, приемами защиты результатов выполненной работы.;
ОК-3	готовностью к активному общению с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности	
ОК-1	способностью использовать иностранный язык в профессиональной сфере	

Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенций на всех этапах приведены в таблице 2.

Таблица 2 – Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенций по этапам

Показатели и	Знать	Уметь	Владеть

Согласована на портале № 19312

критерии			
Отлично (высокий уровень)	Обладает фактическими и теоретическими знаниями в пределах изучаемой области с пониманием границ применимости	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для развития творческих решений, абстрагирования проблем	Контролирует работу, проводит оценку, совершенствует действия работы
Хорошо (базовый уровень)	Знает факты, принципы, процессы, общие понятия в пределах изучаемой области	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для решения определенных проблем в области исследования	Берет ответственность за завершение задач в исследовании, приспосабливает свое поведение к обстоятельствам в решении проблем
Удовлетворительно (пороговый уровень)	Обладает базовыми общими знаниями	Обладает основными умениями, требуемыми для выполнения простых задач	Работает при прямом наблюдении

2 Реализация компетенций

2.1 Компетенция ОПК-5

ОПК-5: готовностью оформлять, представлять, докладывать и аргументированно защищать результаты выполненной работы.

Для формирования компетенции необходимо осуществить ряд этапов. Этапы формирования компетенции, применяемые для этого виды занятий и используемые средства оценивания представлены в таблице 3.

Таблица 3 – Этапы формирования компетенции и используемые средства оценивания

Состав	Знать	Уметь	Владеть
Содержание этапов	правила оформления аннотаций и рефератов	работать с литературой по специальности, достигать цели устной и письменной коммуникации, докладывать и аргументированно защищать результаты выполненной работы	приемами оформления аннотаций и рефератов, приемами защиты результатов выполненной работы
Виды занятий	• Интерактивные практические занятия; • Практические занятия; • Самостоятельная работа;	• Интерактивные практические занятия; • Практические занятия; • Самостоятельная работа;	• Интерактивные практические занятия; • Самостоятельная работа;
Используемые средства оценивания	• Домашнее задание; • Собеседование; • Тест; • Экзамен;	• Домашнее задание; • Собеседование; • Тест; • Экзамен;	• Домашнее задание; • Экзамен;

Формулировка показателей и критериев оценивания данной компетенции приведена в таблице 4.

Таблица 4 – Показатели и критерии оценивания компетенции на этапах

Состав	Знать	Уметь	Владеть
Отлично (высокий уровень)	• имеет сформированные и систематические	• показывает успешное и систематическое уме-	• демонстрирует успешное и системати-

Согласована на портале № 19312

	знания правил оформления аннотаций и рефератов;	ние работать с литературой по специальности, достигать цели устной и письменной коммуникации, докладывать и аргументированно защищать результаты выполненной работы;	ческое владение приемами оформления аннотаций и рефератов, приемами защиты результатов выполненной работы;
Хорошо (базовый уровень)	• имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы, знания правил оформления аннотаций и рефератов;	• показывает в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы, умение работать с литературой по специальности, достигать цели устной и письменной коммуникации, докладывать и аргументированно защищать результаты выполненной работы;	• демонстрирует в целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками, владение приемами оформления аннотаций и рефератов, приемами защиты результатов выполненной работы;
Удовлетворительно (пороговый уровень)	• имеет фрагментарные, неполные знания правил оформления аннотаций и рефератов.;	• показывает неполное, недостаточное умение работать с литературой по специальности, достигать цели устной и письменной коммуникации, докладывать и аргументированно защищать результаты выполненной работы.;	• демонстрирует неполное, недостаточное владение приемами оформления аннотаций и рефератов, приемами защиты результатов выполненной работы;

2.2 Компетенция ОК-3

ОК-3: готовностью к активному общению с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности.

Для формирования компетенции необходимо осуществить ряд этапов. Этапы формирования компетенции, применяемые для этого виды занятий и используемые средства оценивания представлены в таблице 5.

Таблица 5 – Этапы формирования компетенции и используемые средства оценивания

Состав	Знать	Уметь	Владеть
Содержание этапов	социально-психологические и поведенческие, этнокультурные и конфессиональные особенности молодежи как социально-демографических групп современного общества	работать с социально-научными и гуманитарными текстами; работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные и культурные различия	технологиями активного общения с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности.
Виды занятий	• Интерактивные практические занятия; • Практические занятия;	• Интерактивные практические занятия; • Практические занятия;	• Интерактивные практические занятия; • Самостоятельная работа;

Согласована на портале № 19312

	• Самостоятельная работа;	• Самостоятельная работа;	
Используемые средства оценивания	• Домашнее задание; • Собеседование; • Тест; • Экзамен;	• Домашнее задание; • Собеседование; • Тест; • Экзамен;	• Домашнее задание; • Экзамен;

Формулировка показателей и критериев оценивания данной компетенции приведена в таблице 6.

Таблица 6 – Показатели и критерии оценивания компетенции на этапах

Состав	Знать	Уметь	Владеть
Отлично (высокий уровень)	• знает и понимает социально-психологические и поведенческие, этнокультурные и конфессиональные особенности молодежи;	• свободно работает с социально-научными и гуманитарными текстами; работает в коллективе, толерантно воспринимая социальные и культурные различия ;	• свободно владеет навыками толерантного межкультурного общения; способен эффективно работать в многонациональном коллективе;; • уверенно применяет технологии эффективного вовлечения молодых людей в культурную жизнь общества;
Хорошо (базовый уровень)	• разбирается в социально-психологических и поведенческих, этнокультурных и конфессиональных особенностях молодежи;	• работает с социально-научными и гуманитарными текстами; умеет представить значение патриотического воспитания молодежи ;	• владеет ключевыми навыками толерантного межкультурного общения;; • демонстрирует знание технологий эффективного вовлечения молодых людей в культурную жизнь общества;
Удовлетворительно (пороговый уровень)	• имеет общее представление о социально-психологических и поведенческих, этнокультурных и конфессиональных особенностях молодежи.;	• работает с социально-научными и гуманитарными текстами; применяет культурологические знания для решения стандартных профессиональных задач;	• владеет минимальными навыками толерантного межкультурного общения;

2.3 Компетенция ОК-1

ОК-1: способностью использовать иностранный язык в профессиональной сфере.

Для формирования компетенции необходимо осуществить ряд этапов. Этапы формирования компетенции, применяемые для этого виды занятий и используемые средства оценивания представлены в таблице 7.

Таблица 7 – Этапы формирования компетенции и используемые средства оценивания

Состав	Знать	Уметь	Владеть
Содержание этапов	основные грамматические конструкции и явления; способы перевода научно-технической ли-	извлекать информацию из научно-технической литературы; адекватно перевести научно-техни-	навыками использования информации из литературы и накопленных знаний для построения вы-

Согласована на портале № 19312

	тературы по специальности и смежным специальностям; терминологию общенаучного и общетехнического характера, а также терминологию смежных областей знаний	ческий текст; построить устное и письменное высказывание на профессиональные темы	сказывания, презентации и ведения беседы на научно-технические темы по специальности или смежным областям знаний.
Виды занятий	• Интерактивные практические занятия; • Практические занятия; • Самостоятельная работа;	• Интерактивные практические занятия; • Практические занятия; • Самостоятельная работа;	• Интерактивные практические занятия; • Самостоятельная работа;
Используемые средства оценивания	• Домашнее задание; • Собеседование; • Тест; • Экзамен;	• Домашнее задание; • Собеседование; • Тест; • Экзамен;	• Домашнее задание; • Экзамен;

Формулировка показателей и критериев оценивания данной компетенции приведена в таблице 8.

Таблица 8 – Показатели и критерии оценивания компетенции на этапах

Состав	Знать	Уметь	Владеть
Отлично (высокий уровень)	• имеет сформированные и систематические знания основных грамматических конструкций и явлений; способы перевода научно-технической литературы по специальности и смежным специальностям; терминологии общенаучного и общетехнического характера, а также терминологии смежных областей знаний;	• показывает успешное и систематическое умение извлекать информацию из научно-технической литературы; адекватно перевести научно-технический текст; построить устное и письменное высказывание на профессиональные темы;	• демонстрирует успешное и систематическое владение навыками использования информации из литературы и накопленных знаний для построения высказывания, презентации и ведения беседы на научно-технические темы по специальности или смежным областям знаний;
Хорошо (базовый уровень)	• имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы, знания основных грамматических конструкций и явлений; способы перевода научно-технической литературы по специальности и смежным специальностям; терминологии общенаучного и общетехнического характера, а также терминологии	• показывает в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение извлекать информацию из научно-технической литературы; адекватно перевести научно-технический текст; построить устное и письменное высказывание на профессиональные темы;	• демонстрирует в целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками владение навыками использования информации из литературы и накопленных знаний для построения высказывания, презентации и ведения беседы на научно-технические темы по специальности или смежным областям

Согласована на портале № 19312

	смежных областей знаний;;		знаний;
Удовлетворительно (пороговый уровень)	• имеет фрагментарные, неполные знания основных грамматических конструкций и явлений; способы перевода научно-технической литературы по специальности и смежным специальностям; терминологии общенаучного и общетехнического характера, а также терминологии смежных областей знаний.;	• показывает неполное, не-достаточное умение извлекать информацию из научно-технической литературы; адекватно перевести научно-технический текст; построить устное и письменное высказывание на профессиональные темы.;	• демонстрирует неполное, недостаточное владение навыками использования информации из литературы и накопленных знаний для построения высказывания, презентации и ведения беседы на научно-технические темы по специальности или смежным областям знаний;

3 Типовые контрольные задания

Для реализации вышеперечисленных задач обучения используются типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, в следующем составе.

3.1 Тестовые задания

– Лексико-грамматический тест состоит из 3 частей:

– проверка знания изученной терминологии (задания на перевод терминов с русского на немецкий, на сопоставление термина и его значения, сопоставление частей терминов и их перевод с немецкого на русский);

– проверка знания изученной грамматики

– перевод отрывка из неадаптированного текста (с использованием словаря).

3.2 Темы домашних заданий

– Коррекция тестовых заданий контрольной работы №1.

– Изучение элементов и ресурсов курса, выработка собственного алгоритма работы над учебным материалом

– Работа по поиску в интернет-источниках текста для презентации

– Перевод профессионально-ориентированных текстов

– Подготовка презентаций

– Выполнение грамматических упражнений (тестов) по темам и содержанию контрольной работы № 1: порядок слов в повествовательном предложении, склонение существительных, спряжение глаголов в настоящем, прошедшем и будущем временах, степени сравнения прилагательных, модальные глаголы при переводе профессионально-ориентированных текстов

3.3 Вопросы на собеседование

– Мультимедийная презентация / Устное собеседование по темам

– Известный ученый

– Мой родной город

– ТУСУР

3.4 Темы контрольных работ

– Порядок слов в повествовательном предложении, склонение существительных, спряжение глаголов в настоящем, прошедшем и будущем временах, степени сравнения прилагательных, модальные глаголы при переводе профессионально-ориентированных текстов (Контрольная работа № 1)

Согласована на портале № 19312

3.5 Экзаменационные вопросы

– Презентация связана с будущей сферой деятельности

4 Методические материалы

Для обеспечения процесса обучения и решения задач обучения используются следующие материалы:

– методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы фор-мирования компетенций, согласно п. 12 рабочей программы.

4.1. Основная литература

1. Сборник текстов и упражнений для обучения основам технического перевода студентов ТУСУР: Учебно-методическое пособие / Перегудина Е. А., Менгардт Е. Р., Свиридова О. А., Винокурова Н. Н., Белозерова А. Г., Нижевич Е. И., Потапова Т. Н., Тараканова О. И., Морозова Е. И., Соболевская О. В. - 2015. 139 с. [Электронный ресурс] - Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/206, свободный.

4.2. Дополнительная литература

1. Учебник немецкого языка для технических университетов и вузов (с интерактивными упражнениями и тестами на компакт-диске) [Текст] : учебник для втузов / Н. Н. Богданова, Е. Л. Семенова. - 3-е изд., испр. и доп. - М. : МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2009. - 448 с. : ил. + 1 эл. опт. диск. - (Иностранный язык в техническом университете) (Deutsch). - Библиогр.: с. 439. - ISBN 978-5-7038-3279-0 : 231.00 р. (наличие в библиотеке ТУСУР - 20 экз.)

4.3. Обязательные учебно-методические пособия

1. Сборник упражнений и тестовых заданий по грамматике немецкого языка: Учебное пособие / Давыдова О. В., Дубенко М. В., Потапова Т. Н. - 2014. 146 с. [Электронный ресурс] - Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/151, свободный.
2. Немецкий для заочников: Учебный курс для организации практических занятий и самостоятельной работы (Режим доступа: под персональным паролем) / Потапова Т.Н., 2015 [Электронный ресурс] [Электронный ресурс]. - http://lang.rk.tusur.ru/moodle/course/view.php?id=9

4.4. Базы данных, информационно справочные и поисковые системы

1. Google, Yandex, Wikipedia, научно-образовательный портал ТУСУР (http://edu.tusur.ru/).

Согласована на портале № 19312